

l'intégration, pour parler de *comportements effectifs*, de comportements que l'on peut voir ou entendre.

Pour reprendre un mot de Robert Mager, disons que nous avons essayé de « dénébuliser » nos descriptions du rendement. Si nous avions fait moins que cela, nous aurions simplement remanié une impressionnante collection de comportements non mesurables. Le Centre d'apprentissage interculturel est parti du principe suivant : les indicateurs comportementaux énoncés dans ce profil permettront à un évaluateur de déterminer l'efficacité relative d'une personne dans un milieu interculturel. Il reste à passer au stade de l'utilisation et de l'application de ces indicateurs sur le terrain, ce qui donnera sans doute lieu à des ajouts, à des retraits et à une amélioration générale du profil. Dans dix ans, ce profil sera sans doute très différent de la version présentée ici. Pour l'instant, disons qu'il se veut une fondation sur laquelle on pourra continuer de bâtir.

**Thomas Vulpe**, directeur  
Centre d'apprentissage interculturel  
Institut canadien du service extérieur

